

# Journals

No. 104

Wednesday, October 5, 1994

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 104

Le mercredi 5 octobre 1994

14h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development) laid upon the Table,—Document entitled "Improving Social Security in Canada: A Discussion Paper".—Sessional Paper No. 8525–351–15.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines) dépose sur le Bureau,—Document intitulé «La sécurité sociale dans le Canada de demain: Document de travail».—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525–351–15.

Mr. Anawak (Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table,—Report on the Implementation of the Western Arctic (Inuvialuit) Claim for the fiscal year ended March 31, 1993.—Sessional Paper No. 8560–351–542.

M. Anawak (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau,—Rapport de mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit de l'Arctique de l'Ouest pour l'exercice terminé le 31 mars 1993.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560–351–542.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That on Thursday, October 6, 1994, the House shall continue to sit from 6:30 to 9:00 p.m. for the sole purpose of continuing consideration of Government Business No. 15;

That, during the aforementioned period of time, the Chair shall not receive any dilatory motion or quorum call;

That, during the aforementioned period of time, if no Member rises to speak, the Speaker shall declare the debate adjourned; and

That proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be taken up at 9:00 p.m.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, le jeudi 6 octobre 1994, la Chambre continue de siéger entre 18h30 et 21h00 afin de poursuivre l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 15;

Que toute motion dilatoire ou absence de quorum soit irrecevable durant cette période;

Que, si aucun député ne prend la parole durant cette période, le Président déclare le débat ajourné; et

Que les délibérations conformément à l'article 38 du Règlement soient abordées à 21h00.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Abbott (Kootenay East), one concerning euthanasia (No. 351-0929) and one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-0930);

—by Mr. McClelland (Edmonton Southwest), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-0931) and one concerning euthanasia (No. 351-0932);

—by Mrs. Gaffney (Nepean), one concerning the Divorce Act (No. 351-0933);

—by Mr. Pagtakhan (Winnipeg North), one concerning the Divorce Act (No. 351-0934);

—by Mr. Hill (Prince George—Peace River), one concerning euthanasia (No. 351-0935) and one concerning abortion (No. 351-0936);

—by Mr. White (North Vancouver), one concerning euthanasia (No. 351-0937) and two concerning abortion (Nos. 351-0938 and 351-0939);

—by Mr. Jordan (Leeds—Grenville), one concerning sentences in the Criminal Code (No. 351-0940);

—by Mr. Adams (Peterborough), one concerning abortion (No. 351-0941), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-0942) and one concerning euthanasia (No. 351-0943);

—by Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton), fourteen concerning VIA Rail (Nos. 351-0944 to 351-0957).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)),—That Bill C-52, An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Government Operations;

And of the amendment of Mr. Marchand (Québec—Est), seconded by Mr. Asselin (Charlevoix),—That the motion be amended by striking out all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-52, An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts, because the principle of the Bill does not provide for a specific code of ethics to be put in place aimed at making transparent the contracting process and the acquisition of all goods and services by the Department of Public Works and Government Services Canada.”

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-256, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of income to spouse).

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Abbott (Kootenay—Est), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-0929) et une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-0930);

—par M. McClelland (Edmonton—Sud—Ouest), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-0931) et une au sujet de l'euthanasie (n° 351-0932);

—par M<sup>me</sup> Gaffney (Nepean), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 351-0933);

—par M. Pagtakhan (Winnipeg—Nord), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 351-0934);

—par M. Hill (Prince George—Peace River), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-0935) et une au sujet de l'avortement (n° 351-0936);

—par M. White (North Vancouver), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-0937) et deux au sujet de l'avortement (n<sup>os</sup> 351-0938 et 351-0939);

—par M. Jordan (Leeds—Grenville), une au sujet des peines prévues par le Code criminel (n° 351-0940);

—par M. Adams (Peterborough), une au sujet de l'avortement (n° 351-0941), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-0942) et une au sujet de l'euthanasie (n° 351-0943);

—par M. Gallaway (Sarnia—Lambton), quatorze au sujet de VIA Rail (n<sup>os</sup> 351-0944 à 351-0957).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)),—Que le projet de loi C-52, Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales;

Et de l'amendement de M. Marchand (Québec—Est), appuyé par M. Asselin (Charlevoix),—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots après le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-52, Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois, parce que le principe du projet de loi ne prévoit pas la mise en place d'un code d'éthique précis visant à rendre transparent la passation de marché et l'acquisition de tous les biens et services par le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux.»

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-256, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert du revenu au conjoint).

Mr. Szabo (Mississauga South), seconded by Mrs. Bakopanos (Saint-Denis), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the time provided for consideration of Private Members' Business expired and the Order was dropped from the *Order Paper*.

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

—by Mr. Keyes (Hamilton West), one concerning euthanasia (No. 351-0958) and one concerning abortion (No. 351-0959);

—by Mr. Harvard (Winnipeg St. James), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-0960);

—by Mr. Flis (Parkdale—High Park), one concerning the former Yugoslavia (No. 351-0961).

#### ADJOURNMENT

At 6:42 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Szabo (Mississauga-Sud), appuyé par M<sup>me</sup> Bakopanos (Saint-Denis), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, la période prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés est expirée et l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

—par M. Keyes (Hamilton-Ouest), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-0958) et une au sujet de l'avortement (n° 351-0959);

—par M. Harvard (Winnipeg St. James), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-0960);

—par M. Flis (Parkdale—High Park), une au sujet de l'ancienne Yougoslavie (n° 351-0961).

#### AJOURNEMENT

À 18h42, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.